

De la tradition à la modernité, les contes aussi évoluent...

Soraya Benhaddad, *Alerte à la ferme!*, Moncton, Bouton d'or Acadie, collection « Météorite », 2005, 71 pages

Derlemari Nebardoum, *P'tite Minga*, Moncton, Bouton d'or Acadie, collection « Météorite », 2005, 70 pages

Françoise Lepage

Number 131, Spring 2006

URI: <https://id.erudit.org/iderudit/40759ac>

[See table of contents](#)

Publisher(s)

Les Éditions l'Interligne

ISSN

0227-227X (print)

1923-2381 (digital)

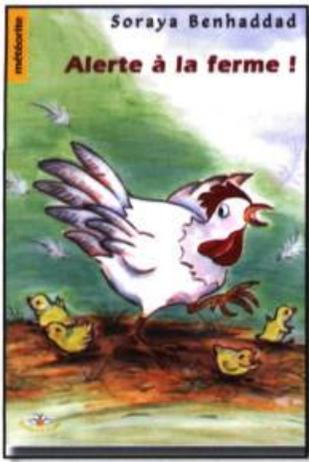
[Explore this journal](#)

Cite this review

Lepage, F. (2006). Review of [De la tradition à la modernité, les contes aussi évoluent... / Soraya Benhaddad, *Alerte à la ferme!*, Moncton, Bouton d'or Acadie, collection « Météorite », 2005, 71 pages / Derlemari Nebardoum, *P'tite Minga*, Moncton, Bouton d'or Acadie, collection « Météorite », 2005, 70 pages]. *Liaison*, (131), 61–61.

De la tradition à la modernité, les contes aussi évoluent...

FRANÇOISE LEPAGE



Alerte à la ferme de Soraya Benhaddad met en scène une poule vaniteuse qui rejette tous les cadeaux que les animaux de la ferme apportent à ses poussins nouveau-nés. Mais le jour où un accident arrive, Madame la Poule est bien contente de demander l'aide de ses voisins. Avec simplicité et efficacité, l'histoire fait réfléchir aux conséquences d'une attitude hautaine. La présentation du livre est particulièrement amusante. La venue de chaque animal

est précédée d'un dessin qui le représente, apportant son cadeau, tandis que son nom apparaît en haut de la page. On pense à la carte de visite que les visiteurs remettaient autrefois au portier des grandes maisons pour se faire annoncer auprès de leurs maîtres, un cérémonial qui convient bien aux prétentions de la poule. Bien que la collection «Météorite» s'adresse aux lecteurs de neuf ans et plus, ce récit rejoindra plutôt des enfants plus jeunes (à partir de quatre ans).

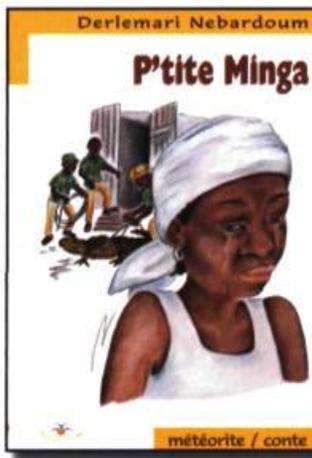
lisations sont toujours très soignées. Marquées du sceau de la simplicité et de la clarté, les illustrations sont, dans les deux cas, très expressives. L'illustratrice réussit particulièrement bien le portrait des animaux dans *Alerte à la ferme*. Dans *P'tite Minga*, les illustrations traduisent fidèlement les différents épisodes du récit. Elles concrétisent ce mélange de solitude et de vie communautaire qui est le lot de Minga, tenue au silence par le secret du caïman, puis livrée en pâture à l'admiration publique.

Ces deux contes, très différents, enrichiront la bibliothèque des jeunes, surtout s'ils servent de point de départ à des échanges d'idées avec des adultes. ■

Soraya Benhaddad, *Alerte à la ferme!*, Moncton, Bouton d'or Acadie, collection «Météorite», 2005, 71 pages.

Derlemari Nebardoum, *P'tite Minga*, Moncton, Bouton d'or Acadie, collection «Météorite», 2005, 70 pages.

Françoise Lepage a enseigné la littérature pour la jeunesse à l'Université d'Ottawa. Elle est critique littéraire, directrice de collections et auteure pour la jeunesse.



P'tite Minga de Derlemari Nebardoum serait, d'après l'auteur, un conte traditionnel du Sahel. Si tel est le cas, force est de constater qu'il a été fortement imprégné d'éléments modernes. La petite Minga s'attache à un caïman abandonné au soleil et sans eau. Elle le cache derrière la maison, le nourrit, l'abreuve et lui sauve la vie. Quand le père découvre l'animal, il est touché par la générosité de sa fille et il répand la nouvelle dans tout le village, où la jeune fille

Lisez

VIRAGES

La nouvelle en revue

Écrivez pour VIRAGES

Seule revue de création littéraire en Ontario français

Abonnement
Un an (4 numéros) 25 \$

VIRAGES

260, Adelaide Est, boîte 132
Toronto ON M5A 1N1
T (416) 361-5070
direction@revuevirages.com

devient un modèle pour tous. Arrivent alors les journalistes avec micros, appareils photos et caméras. Certes, les contes peuvent évoluer avec le passage des générations et en fonction du public auquel ils s'adressent, mais rien dans l'histoire de Minga ne paraît très ancien. Minga va à l'école et son histoire transmet plutôt une impression de contemporanéité. À l'image de l'Afrique d'aujourd'hui, ce conte révèle un mélange de vie traditionnelle (recours à la famille élargie, importance de la vie villageoise) et de modernité (école, télévision), au sein d'une vie communautaire encore très présente.

Ces deux livres sont illustrés par Denise Paquette, illustratrice et auteure pour la jeunesse bien connue, dont les réa-